

2012. május 18–20.

# Rotarys cserediákok magyar nyelvi versenye (Sátoraljaújhely-Széphalom)



A világ minden  
tájáról érkeztek  
a magyarul  
tanuló diákok

*Idén újra Széphalmon rendezhettük meg a külföldi cserediákok magyar nyelvi versenyét, Kazinczy Ferenc lakóhelyének és a Magyar Nyelv Múzeumának egyedülálló kisugárzása van, ezért is ez a legméltóbb helye a magyar nyelv dicséretének. Huszonhat rotarys cserediák és egy Szerencsen – más programmal – tanuló thaiföldi kislány jött el Sátoraljaújhelyre. Számunkra ismeretlen ok miatt a vonatok késtek, így egy óra csúszással érkeztek meg.*

Sátoraljaújhely kisváros a végeken, tovább nem lehet utazni, mert nem megy tovább a vonat. A cserediákok városnézéssel egybekötve sétáltak fel a városba, mert a késés miatt a szabadidős bobozást egy nappal elhalasztottuk.

Vacsora előtt a helyi lakosok számára már megszokott, de az idegeneknek oly furcsa helyszínrre, a szlovák-magyar határra sétáltunk. A városon belül jelenleg a határ a gyalogosforgalom előtt nyitott; a határt a híd közepén, a korlátan egy vonal jelzi.

Vacsoránál néhány szót szóltam a diákokhoz, és a kollé-

gium kulcsát megmutatva határozottan kijelentettem, hogy este 10 órakor bezárom, de addig a városban szabadon lehet sétálni. Külön kihangsúlyoztam, hogy nem 10 óra 1 perc, hanem 10 óra. (10 órakor hiánytalanul a kollégiumban volt mindenki.)

Másnap korán reggel, 7 óra 30 perckor keltettem őket. Különbusszal utaztunk Széphalomra a Magyar Nyelv Múzeumába, ahol az Akadémiai Terem patinás ovális asztalánál került sor az egyórás írásbeli feladat megoldására. A nagy izgalom levezetésére az újhelyi kalandparkban bobozhattak. A kisebb koccanásos baleset ellenére is

Az írásbeli feladatmegoldás egy pillanata



nagyon jól érezték magukat a fiatalok. Az ebéd előtti rövid idő emlékpólóírással és a délutáni szóbeli feladatok ismertetésével teit el.

A délutáni szóbeli verseny a Magyar Nyelv Múzeumának előadótermében zajlott, ami több feladatból állt össze.

Az előzetes feladat az volt, hogy mindenki 3-5 darab Magyarországon készült fotót küldjön, továbbá olyan képet is, amit szívesen hazavinné Magyarországról, illetve valamilyen Magyarországon átélt élmény, tapasztalás leírása.

Az előzetes feladatokból bemutatót készítettem, ami folyamatosan pörgött a verseny ideje alatt.

Az előzetes feladatra olyan diákok is küldtek képet, írást, akik nem tudtak részt venni a versenyen.

Az első szóbeli feladat egy szabadon választott vers vagy dal előadása volt, ki miben szerette volna megmutatni magát. Nagy sikere volt ennek a feladatnak, hisz bátorság kellett kiállni, és előadni magyarul. Van, akinek tapsai segítettek, van, aki mellé csak egyszerűen kiálltak. A „Tavaszi szél vizet áraszt” című gyönyörű népdalunkat többször is hallhattuk.

A második szóbeli feladat szituációs játék volt. Önkéntesen szerveződött csapatoknak megadott konfliktust kellett előadniuk, a mellékszereplőket szabadon választhatták. A téma életszerű, a cserediák lekési az utolsó buszt, és értesítenie kell a fogadó szüleit. A másik téma osztálykirándulás, ahol van egy jó tanuló, aki a kultúrprogramot részesíti előnyben; van egy bulizós diák; van egy cserediák, aki meg akar felelni az elvárásoknak; és van egy szigorú osztályfőnök.

Ebben a feladatban szinte mindenki aktívan részt vett. Ötletesek, humorosak voltak, és fricskát is kaptam tőlük, az előző napi kijelentésem vissza-visszaköszönt rám. A



színjátékot életszerűen adták elő, mint akik már átéltek hasonló szituációt.

Az előzetes, az írásbeli és a szóbeli feladatok összesített pontszámai adták meg a végleges eredményt.

Szoros volt a verseny, és az látszott, hogy aki akar, az nagyon is tud.

Holtversenyek is születtek: 2 első, 2 második és 2 harmadik helyezett lett.

**– I. helyezett:**

Angélica Gutiérrez (Mexikó; Rotary Club Nyíregyháza) és

Hugo Melo de Mattos Brito (Brazília; Rotary Club Sátoraljaújhely)

**– II. helyezett:**

Ulle Ráfaga (Brazília; Rotary Club Nyíregyháza) és Rudeemas Butsi (Thaiföld; Rotary Club Sátoraljaújhely)

**– III. helyezett:**

Jahrielle Davis (USA; Rotary Club Győr) és Jessica Mercedes Siebert (Németország; Rotary Club Kecskemét)

Minden résztvevő emlékmedált kapott. Az eredményhirdetés után a széphalmi művelődési házban este 10 óráig búcsúestet tartottunk. Különbusszal mentünk a kollégiumba, és zárt ajtók mögött folytatódott a jókedv, kacagás.

A kulcsot „lenyeltem”, szeretek nyitott szobaajtó mellett olvasgatni este. Nem állítom, hogy nem volt alkohol, de kulturáltan, jókedvvel telt az este.

Ébresztő, reggeli, úticsomag készítése és a búcsúzkodás után 11 órakor a cserediákok az állomás felé vették az irányt. A búcsú mindig nehéz, de vigaszt nyújtott, hogy a disztrikt konferencián néhányukkal még alkalmunk lesz találkozni.

A Magyarországon tartózkodó rotarys cserediákok részére szervezett magyar nyelvi verseny az idén is a legmértöbb helyszínen, a széphalmi Magyar Nyelv Múzeumában került megrendezésre.

Köszönetemet szeretném kifejezni a verseny lebonyolításában segédkező klubtársaimnak, a volt cserediákoknak, a leendő cserediákoknak és diáktársaknak.

Köszönet a cserediákok klubjainak, ifjúsági felelősöknek, fogadó családjaiknak és felkészítő tanáraiknak, az ő segítségük nélkül ilyen színvonalon nem művelnék a mi nehéz és szép nyelvünket.

Köszönet a támogatóinknak: a magyar nyelvi verseny nem jöhetett volna létre ilyen magas színvonalon, ha támogatóink nem állnak mellettünk, és nem áldoznak erre a nemes célra.



Remélem, néhány év múlva a cserediákok vágyat éreznek arra, hogy visszajöjjenek az országunkba, a mi vidékünkre.

Sátoraljaújhely, 2012. május 22.

*Átélté és lejegyezte: Géczy Ágnes,  
RC Sátoraljaújhely*

### HUNGARIAN LANGUAGE CONTEST IN SÁTORALJAÚJHELY-SZÉPHALOM

This year, the Hungarian Language Contest for inbound Rotary exchange students was held again in Sátoraljaújhely-Széphalom between 18 and 20 May 2012. 26 Rotary students and one Thai girl from another exchange program attended the weekend. The program included a sightseeing tour in the downtown of Sátoraljaújhely and walking on the Hungarian – Slovakian border on Friday.

Next day a visit in the Sátoraljaújhely Adventure Park and bobsledding were the entertainment. The written part of the Language Contest (a 1-hour test) was taking place in the academic room of the Museum of Hungarian Language in the morning and the oral part (poetry recitation, singing songs, role-plays) was in the auditorium in the afternoon. Every participant got a memorial medallion. After the award ceremony, a good-bye party was held at the community center of Széphalom.

The winners are

**- 1st place:**

Angélica Gutiérrez (Mexico; host: Rotary Club Nyíregyháza)  
Hugo Melo de Mattos Brito (Brazil; host: Rotary Club Sátoraljaújhely)

**- 2nd place:**

Ulle Ráfaga (Brazil; host: Rotary Club Nyíregyháza)  
Rudeemas Butsi (Thailand, host: Rotary Club Sátoraljaújhely)

**- 3rd place:**

Jahrielle Davis (USA; host: Rotary Club Győr)  
Jessica Mercedes Siebert (Germany; host: Rotary Club Kecskemét)